

Le temps de réflexion est extrêmement court. Les phrases sortent presque instantanément. La manière dont les poètes arrivent à improviser relève presque de la magie. Le *chjam'è rispondi* est un art. "Hè un donu ! C'est un don. On parlait même de créer une école pour apprendre la pratique aux jeunes, explique Carlinu Orsucci. Mais si l'on n'a pas u stintu, l'instinct, c'est plus compliqué." Le but : improviser des strophes sur un thème particulier à tour de rôle.

Carlinu, 80 ans passés, est un des meilleurs représentants d'une pratique aujourd'hui en déshérence. "Autrefois, nous chantions et improvisations n'importe où et n'importe quand. Dès que l'occasion se présentait, on n'hésitait pas une seconde. Maintenant, c'est plus rare. Il y a de

moins en moins de poètes de tradition et la langue corse ne s'entend presque plus", regrette le poète.

La première fois qu'il a osé se lancer dans un *chjam'è rispondi*, l'improvisateur aguerri qu'il est aujourd'hui n'était qu'un adolescent. "J'entendais mon père et mon oncle qui improvisaient et j'aimais ça. Alors, quand je gardais les chèvres, j'essayais tout seul, se souvient-il. Quand j'avais 15 ans, j'allais au village de Perelli improviser avec Charlot Santucci et, après, j'avais peur de retourner tout seul, alors il me raccompagnait. C'était le bon temps. Tandù si !"

Quand il évoque ses premières fois, Carlinu a du mal à expliquer précisément comment les rimes ont pu sortir aussi rapidement. "On s'aperçoit de ce que l'on sait faire presque malgré nous.

Par exemple, on voit une table et on commence à improviser pour la décrire. Je ne sais pas l'expliquer mieux que ça, détaille l'homme. On ne réfléchit pas, sinon la qualité n'y est pas. Cela doit venir spontanément et naturellement."

Une émission spéciale sur France 3 Via Stella

Mardi dernier, Pierre-Jean Luccioni, journaliste et écrivain reconnu, avait posé ses caméras dans l'église de Tallone, le village de la famille Orsucci. "Ici, il y a un trésor inestimable. Carlinu et Ghjacintu Orsucci, deux cousins, manient le *chjam'è rispondi* comme personne", explique-t-il.

Pour l'occasion, il a également invité Olivier Ancey et Francescu Luciani, qui représentent la relève. "C'est inté-

ressant de voir la nouvelle génération interagir avec l'ancienne car c'est elle qui va reprendre le flambeau", ajoute Pierre-Jean Luccioni. Il n'a fallu qu'une petite seconde de réflexion pour que Carlinu engage le chant, suivi par Ghjacintu, Olivier et Francescu.

L'improvisation n'a duré qu'un quart d'heure, coupée pour les besoins du tournage. "On peut improviser longtemps comme ça car on se sert des dernières phrases des autres pour se relancer. C'est avant tout un partage", développe Olivier Ancey.

Le *chjam'è rispondi* représente un des derniers trésors immatériels de la Corse. Autrefois pratiqué, notamment par les bergers, il cherche aujourd'hui sa place dans une société nouvelle. *Ch'ella campi a puesia!*

PAUL-MATHIEU SANTUCCI

I più belli mumentu, e più belle rime

Olivier Ancey : A ti possu fà cù e più belle manere, mi piace à impruvità cù e rime e più sincere, forse m'ai dà perdunà ma, ùn sò ghjuntu à fà prighere.

Ghjacinu Orsucci : Averaghju à dattu eiu u tonu di e canzone, ti vogliu ringrazià d'avè filmatu in Tallone, duv'ella esistia a rima senz'alcuna pretensione.

Francescu Luciani : Serà forse a prima volta ch'o impruvesaghju in chjesa, ma a voce di Ghjacintu eiu ùn l'avia mai intesa, un omu di stu talentu ne pigliu sempre pretesa.

Carlinu Orsucci : Oghje ci trovemu tutti in chjesa di san Cisariu, pensu chì mi scuserete o zitelli s'o mi sbagliu, per noi ùn ghjè chè un ghjocu si pè tè ghjè un travagliu.

Olivier Ancey : Lasciatu aghju sta mane u frescu di Monte Cintu, pè ritruvà in Tallone à Carlinu è à Ghjacintu, eppo dinù à Francescu cù u versu cusì distintu.

Ghjacinu Orsucci : Vi vogliu ringrazià d'avè fattu stu viaghju, cun Ancey è cun Francescu ùn ci aghju mai cantatu, mi piacenu e so canzone, eppo sente le in Tallone.

Francescu Luciani : Avà ch'o mi trovu in chjesa, m'arricumandu à i santi, di prutege a nostra lingua e mantene i



Sò stati una bella stonda à impruvità i pueti venuti pè arregistrà un'emissione speciale pè France 3 Via stella.

nostri canti, eppo pè cent'anni à vene chì u *chjam'è rispondi* campi.

Carlinu Orsucci : Eiu l'aghju detta prima u *chjam'è rispondi* hè un ghjocu, quandu sò in difficoltà ti *chjam*eraghju à l'aiutu, ma e rime di Tallone ùn l'ai da

trovà indocu.

Olivier Ancey : Hè vera chì tu dici cù u cantu naturale, ùn si truvà indocu o forse in Lozzi o l'Acquale, ma ùn ti possu risponde ch'in chjesa cantu male.

P.-M. S.